

translationsforu@gmail.com

Skype: yuliya_pg

+380(67)4409505

ПЕРЕВОДЧИК с/на английский, русский

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЕ НАВЫКИ



- ✓ Ответственность, исполнительность и высокая работоспособность!
- ✓ Отличное владение английским языком
- ✓ Опыт письменных переводов по юриспруденции, IT, психологии, менеджменту, туризму, итд.
- ✓ Свободное владение пакетом MicrosoftOffice,
- ✓ Навыки работы с CAT-TRADOS
- ✓ Скорость набора английского текста - 91 WPM
- ✓ Грамотность, внимательность, пунктуальность
- ✓ Доступные расценки

ОБРАЗОВАНИЕ

Washington State University • 2008-2010

Bachelor of Social Sciences (Бакалавр социальных науках)

Minors in Business Administration, International Business and Human Development (Вторая дисциплина в администрации бизнеса, международном бизнесе и развитии человечества)

Tacoma Community College • 2005-2007

Associate Degree in Arts and Sciences

(приравнивается к младшему специалисту гуманитарной науки)

Медицинский факультет

ОПЫТ РАБОТЫ

Внештатный переводчик • 09.2010 – наст. время

Translink (<http://www.t-link.ru>)

Внештатный перевод текстов по юриспруденции

Внештатный переводчик • 01.2010 – наст. время

T&T Translations (<http://ttranslations.at.ua/index/0-4>)

Внештатный перевод текстов по менеджменту

Виртуальный наставник (Virtual Mentor) • 2010 – наст. время

Washington State University (online.wsu.edu)

Техническая помощь студентам

Переводчик проекта • 06.2010 по 08.2010

Клиника Доктора Ширдэла, Белая Церковь, Украина (www.drshirdel.com/en/)

Редакция книги «*AIDS. The First World Swindle.*»

Перевод книги «*Challenging Death*»

Перевод и редакция статей на сайте

Переводчик проекта • 06.2010 по 08.2010

Проект www.psychonomy.com.ua (*Психономия*)

Офисный помощник • 02.2005 – 06.2007

Albertson Law Offices, Tacoma, WA

Оформление новых дел, ведение картотеки

Секретарь приемной • 09.2005 – 06.2007

Tacoma Community College Foundation, Tacoma, WA

Ведение картотеки, распространение почты, ответы на звонки

О СЕБЕ: Училась в Соединённых штатах, проживаю на Украине в связи с замужеством - в данный момент дома с двумя детьми, работаю через интернет.